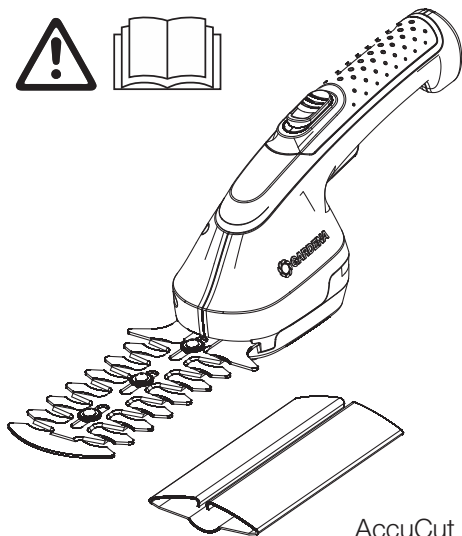


 **GARDENA®**

EAC 



AccuCut Li  
Art. 9851-29

**SK** **Návod na obsluhu**

Nožnice na kroviny

**EL** **Οδηγίες χρήσης**

Ψαλίδι θάμνων

**RU** **Инструкция по эксплуатации**

Ножницы для кустарников

**SL** **Navodilo za uporabo**

Škarje za grmovje

**HR** **Upute za uporabu**

Škare za grmlje

**SR/BS** **Uputstvo za rad**

Makaze za žbunje

**UK** **Інструкція з експлуатації**

Акумуляторний кущоріз

**RO** **Instrucțiuni de utilizare**

Foarfecă pentru arbuști

**TR** **Kullanma Kılavuzu**

Çali makası

**BG** **Инструкция за експлоатация**

Ножица за храсти

**SQ** **Manual përdorimi**

Prerëse ligustrash

**ET** **Kasutusjuhend**

Põõsakäärid

**LT** **Ekspluatavimo instrukcija**

Krūmų žirklys

**LV** **Lietošanas instrukcija**

Dzīvžogu šķēres

SK

EL

RU

SL

HR

SR/  
BS

UK

RO

TR

BG

SQ

ET

LT

LV

# GARDENA škarje za grmovje AccuCut Li

1. VARNOST . . . . .	48	znanja, razen če jih pri tem nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali so od te osebe prejeli navodila o uporabi naprave. Otroke je treba nadzorovati, da zagotovite, da se ne igrajo z napravo.
2. NAMESTITEV . . . . .	54	
3. UPORABA . . . . .	56	
4. VZDRŽEVANJE . . . . .	57	
5. SHRANJEVANJE . . . . .	58	
6. ODPRAVLJANJE NAPAK . . . . .	59	
7. TEHNIČNI PODATKI . . . . .	60	
8. SERVIS/GARANCIJA . . . . .	61	

SL

## Prevod izvirnih navodil.



Naprava ni predvidena za to, da jo uporabljajo osebe (in otroci) z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj in/ali

### **Predvidena uporaba:**

GARDENA škarje za grmovje so predvidene za rezanje posameznih grmov, grmičevja in ovijalk na zasebnih vrtovih hiš in vrtovih za preživljanje prostega časa.

**NEVARNOST! Telesne poškodbe! Naprave ni dovoljeno uporabljati za rezanje trate/robov trate ali za sekljanje za namene kompostiranja.**

## 1. VARNOST

V primeru, da Vašega izdelka ne boste uporabljali v skladu s temi navodili, je le-ta lahko nevaren! Vaš izdelek lahko povzroči resne poškodbe uporabniku in drugim osebam, zato je potrebno upoštevati vsa opozorila in varnostne napotke, da bi se zagotovila ustrezna varnost in učinkovitost med njegovo uporabo. Uporabnik je odgovoren za to, da se upoštevajo opozorila in varnostni napotki navedeni v tem priročniku in na proizvodu samem.

### **Varnostni znaki na napravi:**



Preberite navodila za uporabo.



**NEVARNOST!**  
Po izklopu motorja rezilni mehanizem nekaj časa še teče.



## NEVARNOST!

Druge osebe naj se območju nevarnosti ne približajo.



Naprave ne izpostavljajte dežju ali drugim vrstam vlage. Naprave ne pustite zunaj na dežju.

### Splošna varnostna opozorila glede motornih orodij



**POZOR!** Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Če ne upoštevate varnostnih navodil, lahko pride do električnega udara, požara ali hude telesne poškodbe.

**Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.** Izraz "motorno orodje" v opozorilih se nanaša na motorno orodje z napajanjem iz električnega omrežja (prek napajalnega kabla) ali baterijsko motorno orodje (brez napajalnega kabla).

#### 1) Varnost na delovnem območju

- a) **Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.**  
*V natrpanih ali temnih območjih je nevarnost nesreče večja.*
- b) **Motornih orodij ne uporabljajte v okoljih, kjer obstaja možnost eksplozije, na primer ob prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.**  
*Motorna orodja povzročajo nastanek isker, ki lahko sprožijo vžig prahu ali hlapov.*
- c) **Motornega orodja ne uporabljajte v prisotnosti otrok ali opazovalcev.** Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

#### 2) Električna varnost

- a) **Vtikač motornega orodja mora ustrezati napajalni vtičnici. Vtikača ne smete na noben način spreminjati. Z ozemljenimi motornimi orodji ne uporabljajte nobenih adapterjev za vtičnice.**  
*Nespremenjeni vtičniki in ustrezne napajalne vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.*
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.**
- c) **Motornih orodij ne izpostavljajte dežju in vlažnim pogojem.**  
*Voda, ki vstopi v motorno orodje, poveča nevarnost električnega udara.*
- d) **Ne zlorablajte napajalnega kabla. Nikoli ga ne uporabljajte za nošenje, vlečenje ali odklapanje napajalnega orodja. Pazite, da ne pride v stik z vročino, oljem, ostrimi robovi ali premičnimi deli.**  
*Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo nevarnost električnega udara.*
- e) **Ko motorno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem.**  
*Uporaba podaljška, ki je namenjen uporabi na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.*
- f) **Če je uporaba motornega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabite vir napajanja, ki je zaščiten z napravo okvarnega toka (RCD).**  
*Uporaba naprave RCD zmanjšuje nevarnost električnega udara.*

### 3) Osebna varnost

- a) **Pri uporabi motornega orodja bodite previdni, pazite, kaj počnete, in uporabite zdrav razum. Motornega orodja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.**  
*Že samo trenutek nepazljivosti med uporabo motornega orodja lahko povzroči hudo telesno poškodbo.*
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.**  
*Zaščitna oprema, kot so zaščitna maska proti prahu, varnostna obutev, ki ne drsi, trda čelada in zaščita sluha, uporabljena v ustreznih pogojih, zmanjšuje nevarnost telesnih poškodb.*
- c) **Preprečite nenamerni zagon. Preden orodje priklopite na vir napajanja in/ali baterijo, ga dvignite ali prenašate, se prepričajte, da je stikalo za vklop/izklop v položaju za izklop.**  
*Če med prenašanjem motornega orodja držite prst na stikalu ali priklopite orodje, na katerem je stikalo za vklop/izklop v položaju za vklop, na vir napajanja, lahko povzročite nezgodo.*
- d) **Pred vklopom orodja odstranite morebiten ključ ali izvijač za namestitvev.**  
*Ključ ali izvijač, ki ostane na vrtečem se delu motornega orodja, lahko povzroči telesno poškodbo.*
- e) **Ne poskušajte seči predalet. Vedno ohranite stabilen položaj nog in ravnotežje.**  
*Tako boste lažje nadzorovali motorno orodje v nepričakovanih okoliščinah.*
- f) **Oblecite se ustrezno. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las, oblačil in rokavic ne približujete**

**premičnim se delom.** *Premični deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.*

- g) **Če so priložene naprave za priključitev pripomočkov za odstranjevanje in zbiranje prahu, poskrbite, da bodo te priključene in pravilno uporabljene.**  
*Uporaba pripomočkov za zbiranje prahu zmanjšuje s tem povezane nevarnosti.*
- ### 4) Uporaba in nega motornega orodja
- a) **Motornega orodja ne uporabljajte na silo. Motorno orodje uporabljajte samo za ustrezne namene.**  
*Z ustreznim motornim orodjem boste delo bolje opravili, uporaba orodja za namen, za katerega je bilo zasnovano, pa je tudi varnejša.*
- b) **Ne uporabljajte motornega orodja, na katerem ne deluje stikalo za vklop/izklop.**  
*Motorno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno, zato ga je treba odnesti na popravilo.*
- c) **Preden napravite kakršne koli prilagoditve, zamenjate dodatno opremo ali motorno orodje shranite, iztaknite vtikač iz vira napajanja in/ali odstranite baterijo.**  
*Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona motornega orodja.*
- d) **Motorno orodje v pripravljenosti hranite zunaj dosega otrok. Ne dovolite, da motorno orodje uporabljajo osebe, ki niso seznanjene z njegovo uporabo ali temi navodili.** *Motorna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.*
- e) **Skrbite za vzdrževanje motornih orodij. Bodite pozorni na napačno poravnavo ali vezavo premič-**

nih delov, na polomljene dele in druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na delovanje motornega orodja. Poškodovano motorno orodje pred uporabo odnesite na popravilo.

*Številne nesreče so posledica neustreznega vzdrževanja motornega orodja.*

**f) Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.**

*Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi so varnejša in jih je lažje upravljati.*

**g) Motorna orodja, dodatno opremo in dele orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, upoštevajte pa tudi delovne pogoje in vrsto dela, ki ga želite opraviti. Uporaba motornih orodij za dela, za katera niso namenjena, je lahko nevarno.**

**5) Uporaba in postopki z akumulatorskim orodjem**

**a) Akumulatorje polnite samo s polnilci, ki jih priporoča proizvajalec.**

*Polnilec je namenjen izključno za polnjenje konkretnih akumulatorjev, v primeru polnjenja drugačnih akumulatorjev obstaja nevarnost požara.*

**b) Za to električno orodje uporabljajte samo predvidene in za te namene ustrezne akumulatorje.**

*Uporaba drugačnega akumulatorja lahko povzroči poškodbe ali požar.*

**c) Nadomestni akumulator shranite tako, da ne bo prišel v stik s pisarniškimi sponkami, kovanci, ključi, iglami, vijaki ali drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili povezavo električnih kontaktov. Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.**

**d) Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Izogibajte se stika s tekočino iz akumulatorja. Če pride tekočina iz akumulatorja v stik s kožo, to takoj izperite z vodo. Če tekočina zaide v oči, takoj poiščite pomoč zdravnika.**

*Iztekajoča tekočina iz akumulatorja lahko povzroči vnetje kože ali opekline.*

**6) Servisna služba**

**a) Električno orodje v vzdrževanje zaupajte samo strokovnemu osebju ob uporabi originalnih nadomestnih delov.**

*Tako je zagotovljena trajna varnost električnega orodja.*

**Varnostni napotki za škarje za živo mejo:**

- Vedno pazite na to, da na področje rezil ne zaidejo deli telesa. Odstranite odrezani material ali pa materiala za rezanje ne držite, ko se rezila premikajo. Blokirani material odstranite le pri izklopljeni napravi. Trenutek nepazljivosti pri ravnanju s škarjami za živo mejo lahko povzroči težke telesne poškodbe.
- Škarje za živo mejo vedno prenašajte za ročaj in samo, ko se veriga ne premika več. Med transportom ali shranjevanjem škarij za živo mejo je treba na žagin list namestiti pokrov. *Pravilno ravnanje s škarjami za živo mejo zmanjša tveganje poškodb zaradi rezil.*
- Električno orodje držite za izolirane površine ročaja, ker rezilo lahko pride v stik z nevidnimi napeljavami električnega toka. *Stik rezila z napeljavo pod napetostjo lahko napetost prenese na kovinske dele naprave in privede do električnega udara.*

### **Dodatna varnostna priporočila**

Nevarnost! Majhni otroci naj pri montaži niso prisotni.  
*Pri montaži bi lahko prišlo do zaužitja majhnih delov in obstaja nevarnost zadušitve zaradi vrečke iz polietilena.*

### **Varnost na delovnem mestu**

Napravo uporabljajte samo na predvideni način.  
 Upravljalec ali uporabnik je odgovoren za nesreče drugih oseb in za nevarnost, kateri so te osebe ali njihova lastnina izpostavljene.  
 Naprave ne uporabljajte v primeru nevarnosti nevihte.

### **Podatki o varnosti pri uporabi električnih delov**

Pred uporabo je treba kabel preveriti glede poškodb. Če je opazna poškodba ali obraba, je treba kabel zamenjati.

Če je treba priključno napeljavo zamenjati, mora to storiti proizvajalec ali njegov namestnik, da preprečite ogrožanje varnosti.

Naprave ne uporabljajte, če so električni kabli poškodovani ali obrabljeni.

Takoj prekinite povezavo z oskrbo z električnim tokom, če so na kablu vidne zareze ali je poškodovana njegova izolacija. Kabla se ne dotikajte, dokler oskrba z električnim tokom ni prekinjena.

Vedno najprej prekinite napajanje z električnim tokom, preden odstranite vtič, kabelski spoj ali podaljševalni kabel. Kabel vedno navijajte previdno in se izogibajte prepogibanju kabla.

Napravo priključite samo na izmenično napetost, navedeno na napisni tablici.

Na napravo pod nobenim pogojem ni dovoljeno priključiti ozemljitvene napeljave.

Nevarnost! Ta naprava med obratovanjem povzroči nastanek elektromagnetnega polja. To polje lahko pod določenimi pogoji medsebojno učinkuje na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Za zmanjšanje tveganja resne ali smrtne poškodbe osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da pred uporabo naprave o njej povprašajo svojega zdravnika ali proizvajalca medicinskega vsadka.

### **Kabli**

Uporabljajte samo podaljške napeljave, dovoljene po standardu HD 516.

→ Vprašajte svojega elektrotehnika.

### **Osebna varnost**

Vedno nosite primerna oblačila, zaščitne rokavice in zdržljive čevlje.

Preverite področja, na katerih želite napravo uporabiti, in odstranite vse žice, skrite električne kable in druge tuje objekte.

Pred uporabo in kadar je bila izpostavljena močnemu udarcu, je napravo treba preveriti glede znakov obrabe ali poškodbe. Po potrebi dajte izvesti ustrezna popravila.

Če v primeru okvare naprave ni več mogoče izklopiti, napravo položite na trdno podlago in jo opazujte ter počakajte, da se akumulator izprazni. Okvarjeno napravo pošljite servisni službi podjetja GARDENA.

Nikoli ne poskušajte delati z nepopolno napravo ali napravo, na kateri so bile izvedene nepooblaščne spremembe.

## **Uporaba in oskrba električnih orodij**

Vedeti morate, kako lahko napravo izklopite v primeru sile.

Naprave nikoli ne držite za zaščitno pripravo.

Naprave ne uporabljajte, če so njene zaščitne priprave (zaščitni pokrov, priprava za hitro zaustavitev rezila) poškodovane.

Med uporabo naprave ni dovoljeno uporabljati lestve.

Akumulator odstranite:

- preden napravo pustite brez nadzora;
- preden odstranite blokado;
- preden napravo začnete preverjati ali čistiti ali na njej izvajati dela;
- če zadenete ob predmet. Napravo je dovoljeno znova uporabiti šele, ko je absolutno zagotovljeno, da se celotna naprava nahaja v varnem stanju obratovanja;
- če naprava začne nenavadno močno vibrirati. V tem primeru jo je treba takoj preveriti. Prekomerno vibriranje lahko povzroči telesne poškodbe.
- preden napravo predate drugi osebi.

Napravo uporabljajte samo pri temperaturi med 0 °C in 40 °C.

## **Varnost pri delu z akumulatorjem**



### **NEVARNOST POŽARA!**

Akumulator za polnjenje mora biti med postopkom polnjenja na negorljivi, toplotno odporni in neprevodni podlagi.

Jedke, gorljive in lahko vnetljive predmete ne hranite v bližini polnilnika in akumulatorja.

Polnilnika in akumulatorja med postopkom polnjenja ne prekrivajte.

Če bi prišlo do nastanka dima ali ognja, vtič polnilnika takoj izvlecite iz vtičnice.

Za polnjenje smete uporabljati samo originalno GARDENA polnilno napravo. Pri uporabi druge polnilne naprave lahko uničite akumulator ali celo zanetite požar.



### **NEVARNOST EKSPLOZIJE!**

→ Napravo zaščitite pred vročino in ognjem. Ne odlagajte ga na radiatorje ali ga dlje časa izpostavljajte močnemu sončnemu sevanju.

Polnilnika ne uporabljajte na prostem!

Polnilca ne izpostavljajte vlagi ali mokroti.

Akumulator uporabljajte in polnite samo pri temperaturi okolice od -10 °C do +45 °C .

Akumulator, ki ne deluje več, je treba odstraniti v skladu s pravili. Ni ga dovoljeno pošiljati po pošti. Prosimo vas, da se glede podrobnosti obrnete na svoja lokalna podjetja za odstranjevanje odpadkov.

Polnilnik je treba redno pregledovati glede znakov poškodb in obrabe (krhkosti) in ga je dovoljeno uporabljati le v brezhibnem stanju.

Priloženi polnilec smete uporabljati samo za polnjenje priloženih akumulatorjev.

S polnilcem ne smete polniti baterij, ki so namenjene za enkratno uporabo (nevarnost požara).

Med polnjenjem akumulatorja naprave ni dovoljeno uporabljati.

Po polnjenju polnilno napravo ločite od omrežja in od akumulatorja.

Akumulator polnite samo pri temperaturi od 10 °C do 45 °C.

Po večji obremenitvi vedno počakajte, da se akumulator ohladi.

### Vzdrževanje in shranjevanje



#### NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

**Rezila se ne dotikajte.**

→ Pri koncu ali prekinitvi dela zaščitni pokrov potisnite na napravo.

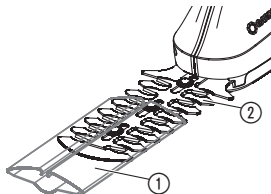
Vse matice, sorniki in vijaki morajo biti trdno priviti, da je zagotovljeno varno obratovanje naprave.

Naprave ni dovoljeno shranjevati nad 35 °C ali pod vplivom neposrednega sončnega sevanja.

Naprave se shranite na mestih z lokalno statično elektriko.

## 2. NAMESTITEV

### Zagon:



#### NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Poškodbe zaradi ureza, če se naprava nehote vklopi.

→ Pred zagonom naprave zagotovite, da je zaščitni pokrov ① potisnjen na rezilo ②.



## Polnjenje akumulatorja:

Pred prvo uporabo je treba akumulator povsem napolniti.  
Čas polnjenja (glejte pod 7. TEHNIČNI PODATKI).

Litijeve-ionske akumulatorje lahko polnite v vsakem stanju napoljenosti in polnjenje lahko kadarkoli prekinete, ne da bi s tem škodovali akumulatorju (ni učinka pomnilnika).

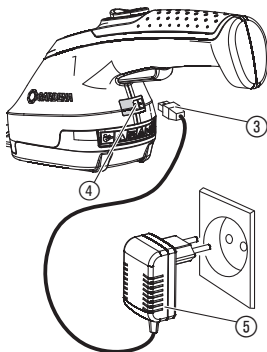
Naprave med polnjenjem ni mogoče zagnati.



### POZOR!

**Previsoka napetost uniči akumulatorje in polnilnik.**

**→ Bodite pozorni na pravo omrežno napetost.**



1. Vtaknite polnilni kabel ③ v vtičnico za vtič ④ akumulatorskih škarij.

2. Vtaknite omrežni polnilnik ⑤ v omrežno vtičnico.

Med polnjenjem vtičnica za vtič ④ utripa zeleno. Akumulator se polni.

Ko vtičnica za vtič ④ sveti zeleno, je akumulator povsem napolnjen.

Med postopkom polnjenja redno preverjajte napredek polnjenja.

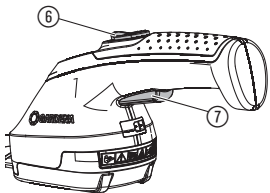
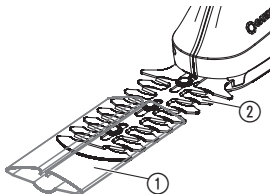
3. Najprej izvlecite polnilni kabel ③ iz vtičnice za vtič ④ in potem vtič omrežnega polnilnika ⑤ izvlecite iz omrežne vtičnice.

Ko se zmogljivost akumulatorja močno zmanjša, se naprava izklopi in je treba akumulator znova napolniti.

### 3. UPORABA

Zagon škarij za grmovje:

SL



**NEVARNOST! Telesne poškodbe!**

Nevarnost telesnih poškodb, če se naprava po spustitvi tipke za zagon ne izklopi!

→ Varnostnih priprav nikoli ne premostite (npr. s priključitvijo zapore vklopa ⑥ in/ali tipke za zagon ⑦ na ročaj).

#### Vklop:

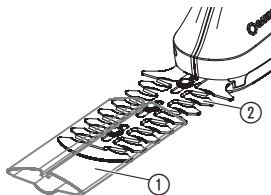
Naprava je opremljena z zaporo vklopa ⑥, ki preprečuje nenamerni vklop.

1. S površine za obrezovanje odstranite kamne in druge predmete.
2. Snemite zaščitni pokrov ① z rezila ②.
3. Potisnite zaporo vklopa ⑥ naprej in potem pritisnite tipko za zagon ⑦.  
*Naprava se zažene.*
4. Zaporo vklopa ⑥ spustite.

#### Izklop:

1. Spustite tipko za zagon ⑦.
2. Potisnite zaščitni pokrov ① na rezilo ②.

## 4. VZDRŽEVANJE



Čiščenje škarij za grmovje:



**NEVARNOST! Telesne poškodbe!**

Poškodbe zaradi ureza, če se naprava nehote vklopi.

→ Pred vzdrževanjem naprave zagotovite, da je zaščitni pokrov ① potisnjen na rezilo ②.



**NEVARNOST! Električni udar!**

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode.

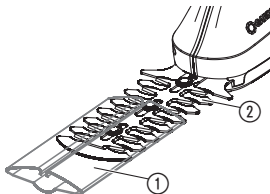
→ Naprave ne čistite z vodo ali vodnim curkom (še posebej ne pod visokim tlakom).

Za podaljšanje časa delovanja je treba napravo pred in po vsaki uporabi očistiti in popršiti.

1. Napravo očistite z vlažno krpo.
2. Rezilo ② naoljite z nizko viskoznim oljem (npr. GARDENA oljem za nego art. 2366). Pri tem se izogibajte stiku z deli iz umetne snovi.

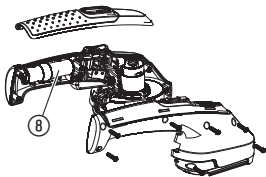
## 5. SHRANJEVANJE

### Konec uporabe:



### Odstranitev:

(po Dir. 2012/19/ES):



Mesto shranjevanja mora biti nedostopno za otroke.

1. Napolnite akumulator. Tako se podaljša življenjska doba akumulatorja.
2. Napravo očistite (glejte pod 4. VZDRŽEVANJE) in zaščitni pokrov ① potisnite na rezilo ②.
3. Napravo shranite na suhem mestu brez zmrzovanja.

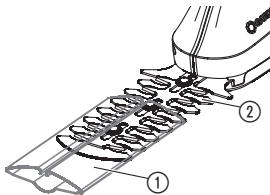
Naprave ni dovoljeno odvreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč jo je treba odstraniti na ustrezen način.

Naprava vsebuje litij-ionske celice, ki jih po poteku njihove življenjske dobe ni dovoljeno zavreči z običajnimi gospodinjskimi odpadki.

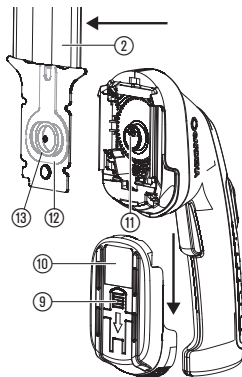
Prosimo vas, da litij-ionske celice vrnete svojemu trgovcu z izdelki GARDENA ali pa jih oddate na javnem zbirališču odpadkov za recikliranje.

1. Litij-ionske celice ⑧ dokončno izpraznite.
2. Litij-ionske celice ⑧ vzemite iz naprave.
3. Litij-ionske celice ⑧ strokovno odstranite.

## 6. ODPRAVLJANJE NAPAK



### Menjava rezil:



**NEVARNOST! Telesne poškodbe!**

Poškodbe zaradi ureza, če se naprava nehote vklopi.

→ Pred odpravljanjem napak naprave zagotovite, da je zaščitni pokrov ① potisnjen na rezilo ②.

**Dovoljeno je uporabiti le originalno GARDENA rezilo.  
Novo rezilo lahko naročite pri servisni službi GARDENA.**

1. Pritisnite tipko ⑨ in pokrov ⑩ povlecite navzdol ter ga odstranite.
2. Rezilo ② snemite.
3. Po potrebi očistite prostor za gonilo in ekscentrski pogon ⑪ z malce maziva brez vsebnosti kisline (Vaseline).
4. Ekscentrski pogon ⑪ obrnite navzdol.
5. Zaslona ⑫ na zadnji strani rezila ② povlecite navzdol.
6. Potisnite obroč ⑬ na sredino zaslona ⑫.
7. V enoto motorja vstavite novo rezilo ②, tako da ekscentrski pogon ⑪ sega v obroč ⑬ zaslona ⑫.
8. Pokrov ⑩ potisnite navzgor, tako da se zaskoči.

Motnja	Možen vzrok	Pomoč
Med polnjenjem vtičnica za vtič utripa rdeče	Presežena je dovoljena temperatura akumulatorja.	→ Akumulator pustite, da se ohladi. Akumulator znova napolnite.
Čas delovanja je prekratek	Rezilo je umazano.	→ Rezilo škarij očistite v skladu z navodili za vzdrževanje in ga naoljite.
Rez ni čist	Topo ali poškodovano rezilo.	→ Rezilo zamenjajte (glejte <i>Menjava rezil</i> ).



**Če se pojavijo napake, ki niso opisane zgoraj, se posvetujte z osebjem servisa GARDENA. Popravila smejo izvajati samo v servisih GARDENA ali v pooblaščenih servisih GARDENA.**

## 7. TEHNIČNI PODATKI

Škarje za grmovje	<b>AccuCut Li (art.-št. 9851)</b>
Kapaciteta akumulatorja	2,15 Ah
Trajanje polnjenja akumulatorja	80 % 3,5 h / 100 % 4,5 h
<b>Omrežni polnilnik</b>	
Omrežna napetost/ omrežna frekvenca	100 – 240 V / 50 – 60 Hz
Nazivni izhodni tok	500 mA
Maks. izhodna napetost	5,5 V (DC)
Dolžina rezila	12 cm
Teža	pribl. 620 g
Raven zvočnega tlaka $L_{PA}$ <sup>1)</sup>	66 dB (A)
Negotovost $k_{PA}$	2,5 dB (A)

---

<b>Raven moči zvoka <math>L_{WA}^{2)}</math></b>	Izmerjeno 77 dB (A) / zagotovljeno 80 dB (A)
--	---

---

<b>Vibracije dlan-roka <math>a_{vhw}^{1)}</math></b>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Negotovost <math>k_a</math></b>	1,5 m/s <sup>2</sup>

---

Merilni postopek po <sup>1)</sup> DIN EN 60745-2-15 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**Navedene vrednosti emisij tresljajev so izmerjene v standardnih preizkusnih postopkih in se lahko uporabljajo za primerjavo med različnimi električnimi orodji. Lahko se uporabljajo tudi za začetno oceno odstopanja. Emisijske vrednosti lahko odstopajo od te vrednosti pri dejanski uporabi električnega orodja.**

## 8. SERVIS/GARANCIJA

---

### **Servis:**

Obrnite se na naslov na hrbtni strani.

### **Garancija:**

V primeru garancijskega zahtevka ne nosite stroškov za opravljen poseg.

Za ta izdelke nudi GARDENA Manufacturing GmbH dvoletno garancijo (veljavno od dneva nakupa). Garancija krije vse pomembne okvare izdelka, za katere je dokazljiv vzrok napaka v materialu ali tovarniška napaka. Garancija je izpolnjena s predajo polno funkcionalnega nadomestnega izdelka ali z brezplačnim popravilom pokvarjenega izdelka, ki nam ga pošljete; pridržujemo si pravico do izbire med tema možnostma. Storitev je predmet naslednjih določil:

- Izdelek je uporabljan v skladu z namenom uporabe in v skladu s priporočili v navodilih za uporabo.
- Kupec in druga oseba nista poskušala popraviti izdelka.

Garancija proizvajalca ne vpliva na pravice, ki izhajajo iz garancije, do prodajalca/trgovca.

V primeru težav s tem izdelkom se obrnite na naš servisni oddelek ali izdelek, skupaj s kratkim opisom težave, pošljite podjetju GARDENA Manufacturing GmbH. Pri tem morate poravnati stroške pošiljke in pri tem upoštevate ustrezna navodila, ki veljajo za pošiljke in embalažo. Garancijskemu zahtevku mora biti priložena kopija dokazila o nakupu.

### **Potrošni material:**

Garancija ne velja za obrabne dele, rezilo in ekscentrični pogon.

### **SK *Zodpovednosť za produkt***

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

### **EL *Ευθύνη προϊόντος***

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

### **SL *Odgovornost proizvajalca***

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

### **HR *Pouzdanost proizvoda***

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

### **RO *Răspunderea pentru produs***

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.



**BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

**ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

**LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

**LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojotūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

### **SK EÚ vyhlásenie o zhode**

Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.

### **EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK**

H υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.

### **SL Izjava ES o skladnosti**

Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.

### **HR Izjava o usklađenosti EZ**

Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.

### **RO Declarație de conformitate CE**

Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Husqvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.

### **BG Декларация за съответствие на ЕО**

С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.

### **ET EÜ vastavusdeklaratsioon**

Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehasest väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.

### **LT EB atitikties deklaracija**

Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkrečius gaminio standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.

### **LV EK atbilstības deklarācija**

Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpniecību, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumiem specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.

<p>Popis produktu:          Περιγραφή του προϊόντος:          Opis izdelka:          Opis proizvoda:          Descrierea produsului:          Описание на продукта:          Toote kirjeldus:          Gaminio aprašas:          Izstrādājuma apraksts:</p>	<p><b>Nožnice na kroviny</b>  <b>Ψαλίδι θάμνων</b>  <b>Škarje za grmovje</b>  <b>Škare za grmlje</b>  <b>Foarfecă pentru arbuști</b>  <b>Ножица за храсти</b>  <b>Rõõsakäärid</b>  <b>Krūmju žirklēš</b>  <b>Dzīvzogu šķēres</b></p>	<p>Typ produktu:          Τύπος προϊόντος:          Vrsta izdelka:          Vrsta proizvoda:          Tip produs:          Тип продукт:          Tootetüüp:          Gaminio tipas:          Produkta veids:</p> <p><b>AccuCut Li</b></p>	<p>Objednávacie číslo:          Κωδικός είδους:          Številka izdelka:          Kataloški broj:          Cod articol:          Артикул номер:          Artiklinumber:          Dalies numeris:          Artikula numurs:</p> <p><b>9851</b></p>
<p>Hladiny hluku:          Επίπεδο θορύβου:          Raven zvočne moči:          Razina buke:          Nivel de zgomot:          Ниво на шум:          Mūratase:          Triukšmo lygis:          Trokšņa līmenis :</p>	<p>namerané/zaručené          μετρημένο/εγγυημένο          izmerjena/zagotovljena          mjerena/zajamčena          mēsurat/garantat          измерено/гарантирано          mõõdetud/garanteeritud          išmatuotas/garantuojamas          mēritais/garantētais</p> <p><b>77 dB (A)/80 dB (A)</b></p>	<p>Smernice EÚ:          Οδηγίες ΕΚ:          Direktive EU:          EC direktive:          Directive CE:          Директиви на ЕО:          EÜ direktiivid:          EB direktyvos:          EK direktivas:</p>	<p><b>2006/42/EG</b>  <b>2014/30/EG</b>  <b>2011/65/EG</b>  <b>2000/14/EG</b></p> <p><b>Ladegerät/ Battery charger:</b>  <b>2014/35/EG</b></p>

Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:

**EN ISO 12100**  
**EN 60745-1**  
**EN 60745-2-15**

**Ladegerät/ Battery charger:**  
**EN 60335-1**  
**EN 60335-2-29**

**Batterie/ Battery:**  
**IEC 62133**

Hinterlegte Dokumentation:  
GARDENA  
Technische Dokumentation,  
M. Kugler, 89079 Ulm

Deposited Documentation:  
GARDENA  
Technical Documentation,  
M. Kugler, 89079 Ulm

Documentation déposée:  
Documentation technique  
GARDENA,  
M. Kugler, 89079 Ulm

Konformitätsbewertungs-  
verfahren:  
Nach 2000/14/EG  
Art. 14 Anhang V

Conformity Assessment  
according to:  
2000/14/EC Procedure:  
art. 14 Annex V

Procédure d'évaluation  
de la conformité:  
Selon 2000 /14 /CE  
art. 14 Annexe V

Ulm, 15.05.2017  
Ulm, 15.05.2017  
Ulm, 15.05.2017  
Ulm, dana 15.05.2017  
Ulm, 15.05.2017  
Улм, 15.05.2017  
Ulm, 15.05.2017  
Ulm, 15.05.2017  
Ulme, 15.05.2017

Splnomocnený  
Ο εξουσιοδοτημένος  
Pooblaščenec  
Ovlaštena osoba  
Conducerea tehnică  
Упълномощен  
Volitatud esindaja  
Įgaliotasis atstovas  
Pilnvarotā persona

Rok udelenia značky CE:

Έτος σήματος CE:

Leto namestitve CE-oznake:

Godina dobivanja CE oznake:

Anul de marcare CE:

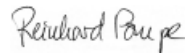
Година на поставяне на CE-маркировка:

CE-märgistuse paigaldamise aasta:

Metai, kada pažymėta CE-ženklui:

CE-marķējuma uzlikšanas gads:

**2015**



**Reinhard Pompe**  
Vice President

**Deutschland / Germany**

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARF) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle/Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24666910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarías Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritas Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka :  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com / dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Gardena Division  
Valdeku 132  
Tallinn  
11216, Estonia  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http : // www.gardena.com/ fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

ALD Group  
Beliashevili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+00) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarországi Kft.  
Ezred u. 1 - 3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
1109 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5 - 1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladayya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Gardena Division  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Gardena Division  
Atelies pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberger  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberger.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskeneveien 36  
1708 Sarpsborg  
Tel: 69 10 47 00  
www.gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0B02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyling@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone:  
(+ 41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хусварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporacion Casa y Jardin C.A.  
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf : (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9851-29.960.03/05/17  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com